

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра романской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе

21 декабря 2016 г.

Е.И. Скафа

МП



**Рабочая программа учебной дисциплины
«ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (французский)»**

Направление подготовки:

45.03.01 Филологи

Профиль подготовки:

Зарубежная филологи
(Английский язык и литература

Образовательный уровень выпускника:

Академический бакалавр

Форма обучения:

очная, очно-заочная

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных
языков

А.Г.Удинская

“21 декабря 2016 г.”

Программа учебной дисциплины «Второй иностранный язык (французский)» составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология и «Положения об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики», утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР «30» октября 2015 г. № 750».

Разработчик:

Доцент, канд.и.наук каф.романской филологии
Масленкина Н.Г.

Старший преподаватель каф.романской филологии
Белых А.Я.

Канд. пед. наук, ст. преподаватель каф.романской филологии
Глоба Т.Н.

Канд.фил.наук, доцент каф.романской филологии
Гапотченко Н.Е.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры романской филологии

Протокол № 4 от "24" ноября 2016 г.

Заведующий кафедрой
Кремзикова С.Е.

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от “19” декабря 2016 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета
О.Л.Бессонова

1. Область применения и место дисциплины в учебном процессе: Учебная дисциплина «Второй иностранный язык (французский)» входит в базовую часть профессионального блока образовательного уровня «Бакалавр». Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые дисциплиной «Второй иностранный язык (французский)» в предшествующих семестрах.

3. Структура дисциплины

Характеристика учебной дисциплины	очная форма обучения на базе		заочная форма обучения на базе		
	ОСО	СПО (ускор.)	ОСО	СПО (ускор.)	ВПО (ускор.)
Уровень высшего профессионального образования					
Образовательный уровень	бакалавр				
Направление подготовки	45.03.01 Филология				
Профиль	«Зарубежная филология (Английский язык и литература)»				
Количество содержательных модулей (тем)	2				
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы ¹	базовой				
Формы контроля	зачет (7 семестр) / экзамен (8 семестр)				
Показатели	очная форма обучения на базе		*заочная форма обучения на базе		
	ОСО	*СПО (ускор.)	ОСО	СПО (ускор.)	ВПО (ускор.)
Количество зачетных единиц (кредитов)	11				
Количество часов	396				
Год подготовки	4				
Семестр	7, 8				
Количество часов					
- лекционных					
- практических, семинарских					
- лабораторных	112/88				
- самостоятельной работы	196				
в т.ч. индивидуальное задание					
Недельное количество часов, т.ч.					
аудиторных	8/8				

ОСО – общее среднее образование

СПО – среднее профессиональное образование

ВПО – высшее профессиональное образование

1-в соответствии с ОП (образовательной программой)

3. Описание дисциплины

Цель освоения дисциплины. Основной целью курса является создание системы представлений об общих особенностях культуры, в том числе и коммуникативно-поведенческой во франкоязычных странах, системы знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Задачи дисциплины.

Формирование аналитической и интерпретационной компетенций в обучении аналитическому чтению.

Формирование коммуникативной компетентности, понимания франкоязычного дискурса как устного, так и письменного.

Развитие умения корректно строить речь на французском языке, выбирать коммуникативную схему, исходя из конкретной коммуникативной ситуации и характера отношений в соответствующей социальной и возрастной среде.

Выработка навыков франкоязычной устной и письменной речи с учетом её фонетической организации, темпа, нормы, узуса и стиля языка, лингвистических маркеров социальных отношений.

Развитие умений и навыков работы с материалами различных источников: находить, анализировать, систематизировать, интерпретировать информацию, обосновывать выводы.

Развитие информационной культуры.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

знать:

- формальные подсистемы французского языка (звуки, интонация, морфология, синтаксис), необходимые для выражения соответствующих понятий, а также для понимания обширной тематики текстов, разных по степени сложности с целью их понимания и воспроизведения на иностранном языке,

- правила адекватного разговорно-коммуникативного оформления устного и письменного языка в монологической и диалогической формах;

- особенности анализа художественного, научно-популярного и публицистического текста;

уметь:

- в устной интеракции: принимать активное участие в неформальных дискуссиях и разговорах бытового содержания; понимать чужие мысли и предложения, комментировать и оценивать; - в письменной интеракции: письменно излагать и объяснять информацию; составлять официальные письма; адекватно выражать свои мысли в определенной ситуации, а также делать комплексный грамматический анализ на уровне слова и предложения;

- в аудировании: понимать тексты, связанные с изучаемой темой; воспринимать в целом и в деталях информацию на общие темы, даже при дополнительных звуковых препятствиях;

- в чтении: в текстах для чтения разных типов и видов адекватно воспринимать подробную информацию; понимать доклады и статьи, посвященные изучаемым темам, в которых автор выражает свое отношение к высказываемому; понимать рекламные объявления, овладеть и применять на практике различные техники чтения;

- в устной продукции: четко и детально высказывать суждения, касающиеся различных актуальных тем, используя широкий спектр языковых средств, высказывать свое отношение к определенным языковым ситуациям;

- в письменной продукции: адекватно излагать тексты различных жанров на знакомую тематику; писать четкие и детальные доклады с использованием соответствующего подбора лексики; писать резюме, составлять креативные тексты, объявления.

владеть:

- профессиональными навыками (говорение, письмо, чтение, аудирование) соответствующими программным требованиям, предъявляемым к студентам 4 курса бакалавриата;

- навыками проведения лингвостилистического анализа текста;

- неподготовленной монологической речью, а также подготовленной речью в виде сообщения, доклада, и диалогической речью: беседа, интервью, дискуссия в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала.

- социо-культурными знаниями (повседневная жизнь, условия жизни, политическая и социальная жизнь).

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО по данному направлению подготовки (профилю):

а) общекультурных (ОК):

владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);

владение нормами русского литературного языка, навыками практического использования системы функциональных стилей речи; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения на русском языке (ОК-2);

готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе (ОК-3);

стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства (ОК-6);

умение критически оценивать собственные достоинства и недостатки, выбирать пути и средства развития первых и устранения последних (ОК-7);

осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности (ОК-8);

владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации (ОК-13);

б) общепрофессиональных (ОПК):

владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);

свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей (ОПК-6);

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-7);

способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-8);

владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-11);

в) профессиональных (ПК):

в научно-исследовательской деятельности:

способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);

в педагогической деятельности:

способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях (ПК-5);

умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик (ПК-6);

готовность к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися (ПК-7);

в прикладной деятельности:

владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-8);

владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

в проектной и организационно-управленческой деятельности:

способность организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).

5. Содержание дисциплины и формы организации учебного процесса

Второй иностранный язык (французский)

5.1. Содержательный модуль. Аналитическое чтение.

№ з/п	<i>Содержательный модуль 1</i>
1.	Тема 1. Lecture analytique. Robert Merle. «Derrière la vitre».
2.	Тема 2. Lecture analytique. Maurice Druon «Les grandes familles».
3.	Тема 3. Lecture analytique. Henri Troyat. Vue imprenable.
4.	Тема 4. Lecture analytique. Pierre Daninos. Les Carnets du major Thompson.

5.	Тема 5. Lecture analytique. Georges Simenon. Maigret chez le ministre.
6.	Тема 6. Lecture analytique. Elsa Triolet. Les roses à crédit.
	Содержательный модуль 2
7.	Тема 7. Lecture analytique. Marcel Proust. Du côté de chez Swann.
8.	Тема 8. Lecture analytique. Romain Rolland. Lettre à Sofia Bertolini Gerrieri-Gonzaga.
9.	Тема 9. Lecture analytique. Roger Martind du Gard. Les Thibault.
10.	Тема 10. Lecture analytique. François Mauriac. Le Noeud de vipères.
11.	Тема 11. Lecture analytique. Sidonie Gabrielle Colette. Paris sous ma fenêtre.
12.	Тема 12. Lecture analytique. André Malraux. La Vois royale.

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Аналитическое чтение					
	Количество часов					
	Очная форма					
	Всего	лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная
Содержательный модуль 1						
Тема 1. Lecture analytique. Robert Merle. «Derrière la vitre».				10	5	
Тема 2. Lecture analytique. Romain Rolland. Lettre à Sofia Bertolini Gerrieri-Gonzaga.				10	5	
Тема 3. Lecture analytique. Roger Martind du Gard. Les Thibault.				10	5	
Тема 4. Lecture analytique. François Mauriac. Le Noeud de vipères.				10	5	
Тема 5. Lecture analytique. Sidonie Gabrielle Colette. Paris sous ma fenêtre.				10	5	
Тема 6. Lecture analytique. André Malraux. La Vois royale.				10	7	
Итого				60	32	
Содержательный модуль 2						
Тема 7. Lecture analytique. Marcel Proust. Du côté de chez Swann.				10	7	
Тема 8. Lecture analytique. Jean Giono. Colline.				10	7	
Тема 9. Lecture analytique. Georges Bernanos. Monsieur Ouine.				5	7	
Тема 10. Lecture analytique. Louis Aragon. Aurélien.				5	7	
Тема 11. Lecture analytique. Jean-Louis Curtis. Les Forêts de la nuit.				5	7	
Тема 12. Lecture analytique. Marcel Aymé. Sporting.				5	5	

Итого				40	40	
Всего				100	72	

5.2. Содержательный модуль. Разговорная практика

<i>Содержательный модуль 1</i>						
Тема 1. Littérature française. Genres, styles, sujets. Auteurs français préférés.						
Тема 2. Peinture et son rôle dans la société. Interpréter une oeuvre picturale. L’histoire de la peinture occidentale (Moyen Age, Renaissance, Rococo, Néoclassicisme). Impressionnisme. Peinture moderne et contemporaine.						
Тема 3. Architecture et son rôle dans société. Un peu d’histoire sur l’architecture. Les personnalités éminentes. Styles de l’architecture. Architecture française du XX-XXI siècles.						
Тема 4. Sculpture et son rôle dans la société. Un peu d’histoire sur la sculpture. Les personnalités éminentes. La sculpture française du XX-XXI ss.						
Тема 5. Théâtre et sa place dans la vie culturelle du pays (France, Ukraine). Histoire du théâtre. Art dramatique. Opéra. Ballet. Variétés (cirque, concert, etc). Personnalités éminentes.						
Тема 6. Cinéma et son rôle dans la société. Débuts du cinéma. Métiers du cinéma. Histoire d’un film. Les trucages au cinéma. Cinéastes éminents du cinéma mondial. Films, comédiens préférés.						
<i>Содержательный модуль 2</i>						
Тема 7. Enseignement secondaire. Système d’enseignement en France. Système d’enseignement en Ukraine. Activités scolaires. Professeur des langues étrangères à l’école. Problèmes de l’école actuelle (parents-élèves- professeurs-société).						
Тема 8. Enseignement supérieur. Système d’enseignement supérieur en France et en Ukraine. Problèmes d’adaptation de l’école supérieure aux besoins de la société. Modifications de l’enseignement supérieur à l’heure actuelle. Les jeunes à la recherche de l’emploi.						
Тема 9. Les métiers. L’activité professionnelle. Le choix de métier et la motivation de ce choix.						
Тема 10. Votre idée du professeur parfait. Son physique, ses traits de caractère, ses rapports avec les élèves, ses rapports avec la discipline etc.						
Тема 11. La santé et la carrière. Le mode de vie sain.						
Тема 12. Le rôle des langues étrangères dans le vie pratique. La langue française et la francophonie.						

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Разговорная практика
	Количество часов

	Очная форма					
	Всего	лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная
Содержательный модуль 1.						
Тема 1. Littérature française.				5	4	
Тема 2 .Peinture et son rôle dans la société.				5	4	
Тема 3. Architecture et son rôle dans société.				5	4	
Тема 4. Sculpture et son rôle dans la société.				5	4	
Тема 5. Théâtre et sa place dans la vie culturelle du pays (France).				5	4	
Тема 6. Cinéma et son rôle dans la société.				5	4	
Итого				30	24	
Содержательный модуль 2.						
Тема 7. Enseignement secondaire.				3	7	
Тема 8. Enseignement supérieur.				3	7	
Тема 9. Les métiers. L'activité professionnelle. Le choix de métier la motivation de ce choix.				3	7	
Тема 10. Votre idée du professeur parfait.				3	7	
Тема 11. La santé et la carrière. Le mode de vie sain.				3	7	
Тема 12. Le rôle des langues étrangères dans le vie pratique .				5	5	
Итого				20	40	
Всего				50	64	

5.3 Пресса. Видео.

Содержательный модуль 1
Тема 1. Chronique des événements internationaux. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de l'éducation moderne. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Étude des règles du résumé. Préparatifs du résumé des documents étudiés.
Тема 2. Visites des délégations officielles. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de l'organisation de l'enseignement préscolaire et l'enseignement primaire dans les différents pays du monde. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Études des règles du compte-rendu. Préparatifs du compte-rendu des textes étudiés.
Тема 3. Nouvelles télévisées. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de l'organisation de l'enseignement secondaire. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
Тема 4. Nouvelles télévisées. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de la passation de bac en France. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
Тема 5. À travers le monde. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les Universités et les Grandes Écoles en France. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question.

Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
Тема 6. Repères. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur le processus de Bologne. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
<i>Содержательный модуль 2</i>
Тема 7. Repères. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur le processus de Bologne. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
Тема 8. En regagnant son pays. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur le choix du métier. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
Тема 9. Pourparlers. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les conditions du travail en France et en Europe. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
Тема 10. Le risque de guerre et les espérances de paix. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les métiers populaires et sur ceux exotiques. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.
Тема 11. Révision.
Тема 12. Contrôle de module.

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Содержательный модуль 1					
	Количество часов					
	Очная форма					
	<i>Всего</i>	<i>лекции</i>	<i>практические</i>	<i>лабораторные</i>	<i>самостоятельная работа</i>	<i>индивидуальная</i>
<i>Содержательный модуль 1</i>						
Тема 1. Chronique des événements internationaux. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de l'éducation moderne. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Étude des				5	5	

règles du résumé. Préparatifs du résumé des documents étudiés.					
Тема 2. Visites des délégations officielles. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de l'organisation de l'enseignement préscolaire et l'enseignement primaire dans les différents pays du monde. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Études des règles du compte-rendu. Préparatifs du compte-rendu des textes étudiés.			5	5	
Тема 3. Nouvelles télévisées. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de l'organisation de l'enseignement secondaire. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.			4	4	
Тема 4. Nouvelles télévisées. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les problèmes de la passation de bac en France. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.			4	4	
Тема 5. À travers le monde. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les Universités et les Grandes Écoles en France. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.			4	4	
<i>Итого</i>			22	28	
<i>Содержательный модуль 2</i>					
Тема 6. Repères. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur le processus de Bologne. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.			5	6	
Тема 7. Repères. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur le processus de Bologne. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.			5	6	
Тема 8. En regagnant son pays. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur le choix du métier. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.			5	6	
Тема 9. Pourparlers. Étude des commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les conditions du travail en France et en Europe. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.			5	6	
Тема 10. Le risque de guerre et les espérances de paix. Étude des			3	6	

commentaires. Exécution des exercices lexicaux et grammaticaux. Révision d'un document visuel et lecture d'un document de presse sur les métiers populaires et sur ceux exotiques. Activités visant à la compréhension générale et détaillée du sujet en question. Présentation du compte-rendu des documents étudiés.						
Тема 11. Révision.				2	6	
Тема 12. Contrôle de module.				2	2	
<i>Итого</i>				27	32	
<i>Всего</i>				50	60	

6. Самостоятельная работа

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов (СРС) подразделяется на текущую самостоятельную работу и творческую/исследовательскую (проблемно-ориентированную) деятельность студентов и является целостной системой планирования учебного процесса, основная функция которой заключается в создании определенных организационно-педагогических условий для:

- приобретения новых знаний студентами посредством работы с дополнительными информационными ресурсами;
- развития иноязычных коммуникативных умений;
- развития творческих умений, необходимых студентам для осуществления поисковой исследовательской деятельности;
- формирования стратегий самостоятельной работы, способствующих развитию умений саморегуляции, ответственности, организации траектории самостоятельного обучения.

Текущая внеаудиторная СРС направлена на закрепление, расширение и углубление знаний, полученных студентами, а также на развитие умений применять полученные знания на практике. Текущая внеаудиторная СРС подразумевает:

- внеаудиторную работу студентов с материалом практического занятия в виде выполнения домашних (индивидуальных) заданий, в том числе с использованием сетевых образовательных ресурсов;
- подготовку к текущему, промежуточному и итоговому контролю с использованием тестирующих материалов;
- самостоятельное изучение отдельных тем по заданию или рекомендации преподавателя.

Творческая/исследовательская проблемно-ориентированная внеаудиторная СРС направлена на развитие комплекса общекультурных и профессиональных компетенций, а также на повышение творческого потенциала студентов. Творческая внеаудиторная СРС подразумевает:

- поиск, анализ, структурирование и презентацию информации;
- выполнение групповых проектных и проблемно-ориентированных заданий по заданному формату;
- самостоятельную подготовку к научной студенческой конференции, олимпиаде и другим подобным мероприятиям.

Содержание самостоятельной работы студентов

Для организации внеаудиторной СРС рекомендуется использовать следующие формы и виды учебной деятельности:

Формы и виды рекомендованной самостоятельной (внеаудиторной) учебной деятельности

№	Форма и вид учебной деятельности
1	Вариативные языковые упражнения репродуктивно-продуктивного типа с использованием ресурсов сети Интернет, словарей, аудио- и видеоматериалов
2	Творческие проектно-ориентированные задания с использованием Интернет технологий.
3	Подготовка устных сообщений-докладов (круглые столы, дискуссии и пр.)
4	Составление терминологического и тематического, словаря
5	Составление личного языкового Портфолио

Контроль самостоятельной работы студентов

Оценка результатов самостоятельной работы студентов организуется как единство двух форм: самоконтроль и контроль со стороны преподавателя.

**7. Образец экзаменационного билета
ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Направление подготовки 45.03.01
Учебная дисциплина

201_ /201_
4курс, 2 семестр
Второй иностранный язык (французский)

Экзаменационный билет № ...

1. Lisez, traduisez le texte proposé et faites son analyse linguistique et stylistique, présentez la traduction écrite du fragment indiqué en russe.
2. Faites le résumé d'un article de presse.
3. Développez le sujet de conversation indiqué dans le programme.

Утверждено на заседании кафедры романской филологии. Протокол № от.....

Зав. кафедрой _____ Кремзикова С.Е.

Экзаменаторы _____ ФИО _____ ФИО

**8. Критерии оценивания
Шкала оценивания: ECTS и государственная**

90 – 100	A	«отлично» (5)	Отличный ответ с незначительным количеством неточностей
80-89	B	«хорошо» (4)	в целом правильный ответ с незначительным количеством неточностей(до 10%)
75-79	C		в целом правильный ответ с незначительным количеством неточностей(до 15%)
70-74	D	«удовлетворительно» (3)	неплохо, но со значительным

			количеством недостатков
60-69	E		ответ удовлетворяет минимальные критерии
35-59	FX	«неудовлетворительно с возможностью повторной передачи» (2)	Надо поработать над тем, как получить положительную оценку
0-34	F	«неудовлетворительно»	плохо, уровень знаний не соответствует требованиям

**Критерии оценивания знаний студентов по дисциплине
Второй иностранный язык (французский)**

Текущий контроль Макс. – 50 баллов			Итоговый контроль Макс. – 50 баллов		
1 Модуль			зачет		
Максим. 50 баллов			Максим. 50 баллов		
Ауд. – 10 баллов	Самост. раб. – 10 баллов	МК1 – 30 баллов			

9. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Учебники, учебные пособия отечественных и зарубежных авторов, дополнительная аутентичная художественная, публицистическая, документальная литература, диски с аудио- и видеоматериалами, проектор, компьютер, ноутбук с выходом в Интернет.

10. Рекомендованная литература

Основная литература

1. Гак В. Г. Теория и практика перевода / В. Г. Гак, Б.Б.Григорьев. – М. : Интердиалект, 2003. – 456 с.
2. Крючков Г.Г. Углублённый курс французского языка / Г.Г.Крючков, В.С.Хлопук, Л.П.Корж. – К.: Высшая школа. - 2000.
3. Mochenskaïa L.O. Le français d'aujourd'hui par les textes / L.O. Mochenskaïa, O. S. Aroutunian. – М. : Université d'Etat M.V.Lomonossov de Moscou, 1997. – 368 p.
4. Саламарська О.О., Донець Й.І., Стаценко В.А. Підручник французької школи. Навчальний посібник. – Вища школа, 255 с.

Дополнительная литература

1. Болдырева М. М. Стилистический анализ художественного текста: На фр.яз.: [Учеб. пособие для пед. институтов]/ М.М.Болдырева, И.А. Волнина – второе издание – М.: Просвещение, 1988. – 191, [1] с
2. Долинин К.А. Интерпретация текста [Текст]: (фр.яз): [учеб. пособие по спец. №2103 «Иностр.яз.»]/ К.А.Долинин. – М.: Просвещение, 1985. – 288 с.
3. Долинин К.А. Практикум по интерпретации текста: (Фр.яз): [Для 4-5 курсов фак. иностр. яз.]/ К.А. Долинин – М.: Просвещение, 1992. – 152, [2] с.
4. Иванченко А.И. Практика французского языка. Сборник упражнений по устной речи / А.И.Иванченко. – С-Пб.: Издательство Союз, 2000. – 160 с.
5. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Grammaire française pour tous. – М.: Просвещение. – 2003.
6. Калинина Л.Н., Калюжная Т.Ф. Контрольные задания по домашнему чтению по книге Триоле Э. «Розы в кредит». Донецк: ДонГУ. – 1985. – 33 с.
7. Кузнецов В.Г. Функциональные стили современного французского языка: (публ. и науч.): [Учеб. пособие для институтов и факультетов иностранных языков]/ В.Г.Кузнецов. – М.: Высшая школа, 1991. – 160 с.

8. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический базовый курс. – М., Высшая школа. – 2007.
9. Потоцкая Н.П. Лексико-стилистический анализ на уроках французского языка. – М.: Высшая школа. – 1993-150 с.
10. Станиславская А.П. Учебные задания по словообразованию и грамматической синонимии на французском языке.- Д., Издательство ДонНУ. – 1974.
11. Улиссова Н.И., Матвеева Н.Г., Долинин К.А. Textes d'étude. Пособие по аналитическому чтению на французском языке. – М.: Просвещение. – 1966. – 277 с.
12. Филимонова, Юрьева. Manuel de francais. Lecture analytique. М., 1980.
13. Bordas, Dictionnaire du francais vivant./ M.Davau, M.Cohen, M.Lallemant. – P. – 1976.
14. Goose A., Grevisse M. Grammaire de la langue francaise. – 1984.
15. Heu E. Editio. Méthode de français: Niveau B2 (+ 2 CD) / E. Heu, J.-J. Mabilat. – P. : Hatier, 2007. – 223 p.
16. Khovanskaia Z., Dmitrieva Z. Stylistique francaise. – М.: Высшая школа. –1991.– 399 с
17. Marex de Ch., Desmerchelie. Precis d'orthographe. – P. : Nathan. – 2003.
18. Nataf R. Commentaire litteraire et esperence esthetique// Le Francais dans le monde. – Fevrier-mars. – P. – 2006
19. Parizet M.-L. Activités pour le cadre européen commun de référence / M.-L. Parizet, E. Grandet, M. Corsain. – Paris : CLE International, 2005. – 127 p.
20. Patillon M. Precis d'analyse litteraire. – P. – 2005.
21. Penfornis J.-L. français.com. Méthode de français professionnel et des affaires / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2007. – 157 p.
22. Steinberg N. Grammaire francaise. Часть I Л.: Просвещение. – 1972. – 342 с.
23. Tauzer-Sbatelli F. DALF. 450 activités. – P. : Clé International, 2005. – 160 p.

Информационные ресурсы

1. Bonjour de France. – Mode d'accès : <http://www.bonjourdefrance.com/>
2. CIEP. – Mode d'accès : <http://www.ciep.fr/>
3. Eufle. – Mode d'accès : <http://www.eufle.net/>
4. Espace francophone. – Mode d'accès : <http://www.espacefrancophone.org/>
5. Euronews. – Mode d'accès: <http://fr.euronews.com/>
6. Le français dans le monde. – Mode d'accès : <http://www.fdlm.org/>
7. Le Point du FLE. – Mode d'accès : <http://www.lepointdufle.net>
8. Site de la chaîne de télévision TV5. – Mode d'accès : <http://www.tv5.org/>

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры на 2016-17 учебный год. Протокол заседания кафедры № __ от _____ 201_ г.

Зав.кафедрой _____ Кремзикова С.Е.